



GUIA RÁPIDA OFICIOSA DE CIFER PARA AUTO-REGISTRO DE EMPRESAS EXTRANJERAS PRODUCTORAS DE ALIMENTOS PARA EXPORTAR A CHINA

(24 de noviembre de 2021)

El Decreto 248 publicado por la Administración General de Aduanas de la R.P China (GACC) establece el "Reglamento Administrativo de Registro de las Empresas de Ultramar Productoras de Alimentos de Importación de la República Popular China".

En dicho decreto, publicado en abril de 2021, se establecen dos tipos de registro para las empresas exportadoras mediante recomendación (artículo 8) y mediante auto-registro (artículo 9).

Las autoridades chinas no dieron información de cómo se iba implementar dicho decreto hasta octubre de 2021. Las autoridades chinas enviaron una carta a los diversos países exportadores en la que se indicaba que el registro debía de hacerse, a partir del 1 de noviembre de 2021, a través de la web www.singlewindow.cn accediendo al sistema "Aplicación de Administración de Registro de las Empresas de Ultramar Productoras de Alimentos Importados" CIFER - China Import Food Enterprise Registration.

A partir del 2 de noviembre parece que dicha aplicación ha empezado a estar operativa, aunque con limitaciones y errores. Sin embargo, las autoridades chinas no han publicado ninguna guía de cómo usar dicha aplicación.

Por ello se elabora esta guía, con un ejemplo de prueba, para tener una idea general del funcionamiento del sistema, con las limitaciones y falta de información que conlleva.

No obstante, se recuerda que es una web del GACC chino que este Ministerio no gestiona.

1. ACCESO A LA APLICACION

Se accede a través de la web: <https://www.singlewindow.cn/>

Se puede acceder también mediante el enlace: <http://new.singlewindow.cn/>

Nota: Salvo la primera pantalla de acceso, que se explicará en un apartado posterior, y que aparece en chino y en inglés, todo el sistema informático está en idioma chino. Las traducciones al inglés o al español que se incluyen en esta nota se han realizado mecánicamente.

Las autoridades chinas han informado de que a finales del mes de noviembre estará disponible en inglés.

Nota: toda la documentación que se solicite y que se envíe a las autoridades chinas mediante este sistema debe de estar al menos en inglés o en chino (artículo 11 del decreto 248).



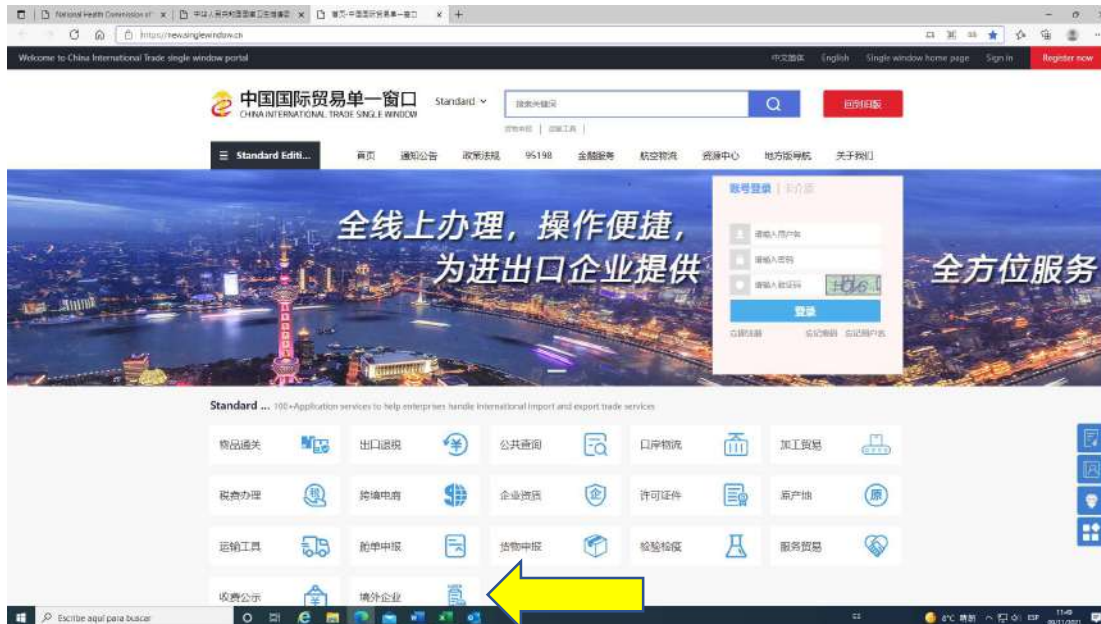
2. CREACIÓN DE UNA CUENTA

Entrando desde <https://www.singlewindow.cn/> En la página principal, marcar la quinta pestaña azul, que cambiará a color blanco.

En el panel de iconos de la izquierda bajar hasta encontrar el icono de CIFER (China Import Food Enterprise Registration).



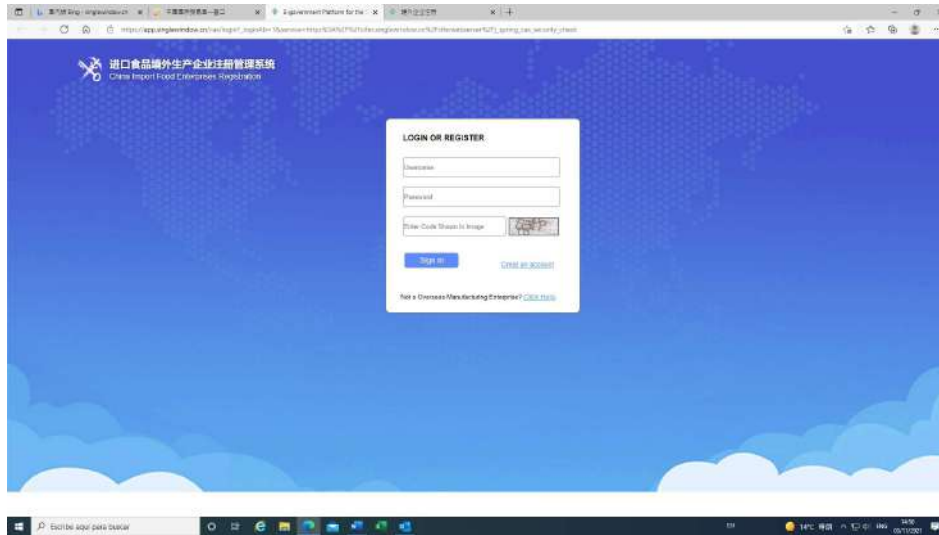
Se puede entrar también mediante el enlace web: <http://new.singlewindow.cn/>



En la página principal hay que buscar el icono de CIFER (al final) y lleva a la misma primera página que en el caso anterior.



A continuación, figura un cuadro para entrar ya en la aplicación o bien registrar una nueva cuenta de usuario.



Para ello hay que rellenar una serie de campos, algunos de ellos marcados con asterisco indicando que son obligatorios.

Los campos se enumeran a continuación (se han marcado en **negrita** los obligatorios):

Usuario

Contraseña

Repetir contraseña

Selección de país: ESP – España

Número de aprobación (ver nota)

Nombre de Empresa

Departamento

Código postal

Contacto

Nº de Teléfono. (no se indica el formato pero parece que hay que incluir 34 y el nº (no añadir +34 ni 0034 como prefijos)

Nº Fax

Número de teléfono

Dirección postal

E-mail

Observaciones

Nota sobre Nº aprobación. El número de aprobación permitiría incorporar el nº de registro sanitario español o, inclusive, el CIF de la empresa. Este no era un campo obligatorio inicialmente para crear la cuenta. En versiones posteriores del sistema informático no aparece con asterisco, pero si con un signo de admiración. Por tanto, aunque no lo indica, se ha convertido en obligatorio.

OJO el sistema a veces advierte que *“El número de registro sólo puede agregarse una vez y no puede modificarse posteriormente, verifíquelo cuidadosamente este paso”*



Al final se marca el botón azul de registrar.



Si el registro se ha completado aparece esta leyenda en chino: *“Dear user, congratulations on your successful registration! Next, you can log in to the system to complete the information”*



3.REGISTRARSE (auto-registro)

Nota: Se ha creado una cuenta de prueba, no real. Como ejemplo para esta guía, se ha tomado el caso de solicitud de registro de un establecimiento mediante la aplicación del artículo 9 del decreto 248, auto-registro, en concreto de un establecimiento exportador de vino.

Una vez que ha creado la cuenta entre en el sistema para registrarse.



En azul 账户登录 **Account login**

A su derecha: Card medium

Incluir nombre de usuario

Incluir contraseña

Añadir la combinación de letras y números destacadas en cuadro

A continuación:



CONSEJO: Acceder de nuevo a CIFER por la ruta inicial Y sólo incluir USUARIO/CONTRASEÑA/SECUENCIA DE NÚMEROS Y LETRAS.

Continuar con el **REGISTRO**



A continuación, aparece un listado de 18 categorías de alimentos.

Nota: este grupo se corresponde con los productos que solo pueden registrar los establecimientos que cuentan con recomendación de las autoridades competentes de país de origen (artículo 8 del decreto 248). Por el momento se encuentra bloqueado, no se puede rellenar ni autocompletar. Se desconoce cuándo se desbloqueará por parte de las autoridades chinas, o si el registro de estos productos se hará en esta misma aplicación u en otra.



Las siguientes (18) categorías son:

- Meat and meat products
- Casings
- Bird's nest and bird's nest products
- Bee products
- Eggs and egg products
- Edible oils and oils
- Packed pasta
- Eat grains
- Cereal powder industrial products and malts
- Fresh and dehydrated vegetables and dried beans
- seasoning
- Nuts and seeds
- Dried fruit
- Unroasted coffee beans and cocoa beans
- Special dietary foods (excluding milk-based infant formula)
- Health food
- Dairy
- Aquatic products

Si se continúa bajando, figurará marcado en negro el inicio de nuevas 14 categorías con el siguiente texto:



Estas se corresponden con las categorías de productos de los establecimientos que se **auto-registran**.

Nota: en azul aparecen los grandes grupos de productos que pueden desplegarse en otros subgrupos.



La versión original de las categorías está en idioma chino, la traducción que se incluye esta realizada mecánicamente por el buscador.

To register, please select the product category:

vegetables and their products (except fresh and dehydrated vegetables)

food products and other products

tea

nuts and seeds

liquor

fermented wine and its preparation

distilled wine and its preparation

other raw and edible alcohol

drinks and frozen drinks

pack drinking water

fruit and vegetable juice and its beverages

protein drinks

carbonated beverages

tea (class) drinks

coffee (class) drinks

plant drinks

solid drinks

other drinks

special purpose beverages

frozen drinks and their ingredients, edible ice

biscuits, pastries, bread

sugars (including raw sugars, sugars, lactose, syrups, etc.)

raw sugar

sugar

lactose

syrup

other sugars

candy, chocolate (including chocolate, cocoa butter chocolate and its products)

candy

chocolate

other candy, chocolate

condiments (excluding sugar)

serve salt

soy sauce

vinegar

monosodium glutamate

other condiments (excluding sugar)

roasted coffee beans, cocoa beans and their products (excluding chocolate)

roasted coffee beans and their products (excluding chocolate)

baked cocoa beans and their products (excluding chocolate)

fruit products

marmalade

fruit powder

canned fruit

other miscellaneous foods

candied

puffed food



winemaking ingredients
bacteria used in food processing
jelly
proteins and their derivatives
palm core
chinese herbal medicines

Como ejemplo se ha tomado el caso de un establecimiento exportador de vino.

El vino estaría en el quinto lugar como Licor/liquor y tiene 3 subcategorías:

- Fermented wine and its preparation
- Distilled wine and its preparation
- Other raw and edible alcohol



Marcar el tipo de producto que se pretende exportar.

Nota: el sistema parece que deja elegir varios productos a la vez.



Inicialmente aparecen cuatro pestañas que deben rellenarse con información.

En color azul cielo se indica **INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE EL NEGOCIO/EMPRESA.**

Las siguientes pestañas a su derecha se refieren a:

Información sobre producción, **Declaración de la empresa**, **Información Adjunta**

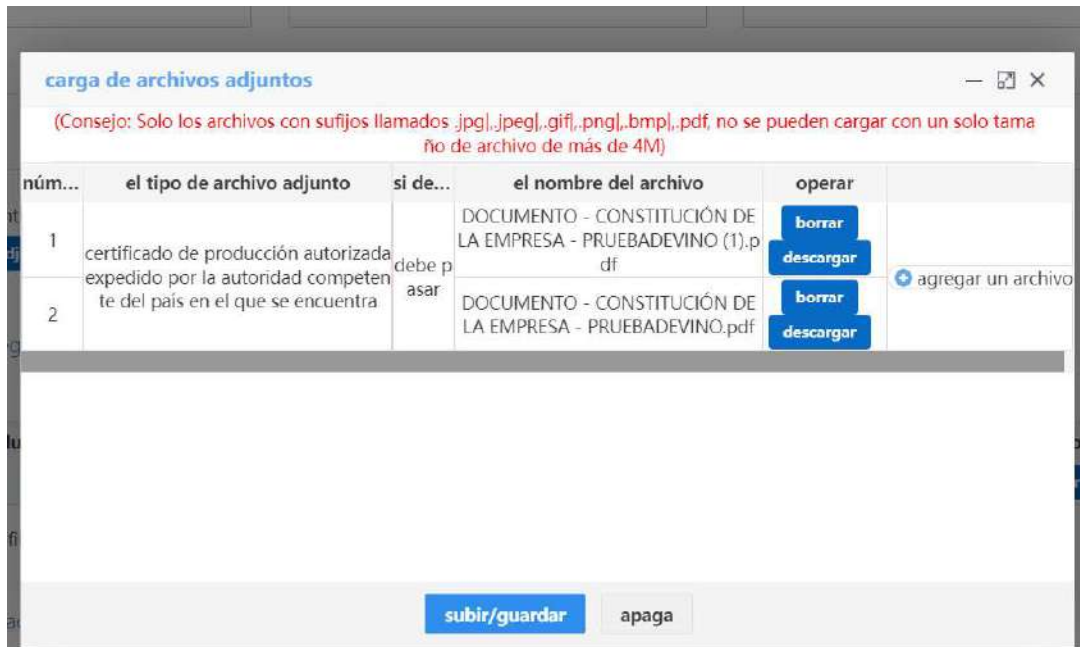
En el apartado de **información básica** aparece esta pantalla:



A continuación hay que completar marcos obligatorios marcados con asterisco* rojo:

Por ejemplo: dirección, nombre y teléfono del representante legal, correo electrónico,....

Se va a solicitar un **certificado de autorización de producción expedido por autoridad competente del país**. Se abrirá una ventana y se podrá agregar. Limitación máxima de 4Mb de tamaño. Deberá pulsarse el botón **subir/guardar** (en chino). Inicialmente el documento puede no se vea incorporado en esta pantalla, pero en la pantalla final podrá comprobarse que sí se ha añadido.



Se recuerda que toda la documentación debe estar el menos en lengua inglesa o en chino.

Posteriormente, se solicitará **información del producto a registrar**. En el primer campo se debe señalar si es un establecimiento de almacenamiento o de procesamiento.



El siguiente campo sobre el producto específico a exportar se despliega solo: Luego, habrá que elegir entre varios **códigos HS¹** y su detalle en columnas desplegadas.

¹ Sobre los códigos HS se ha incluido un último apartado.



Se solicita más campos a rellenar sobre **Capacidad de almacenamiento, capacidad de producción**, etc. Puede aparecer algún mensaje (separación de miles con puntos y no con comas).

Se solicitará agregar una **fotografía del producto a exportar** (tamaño limitado a 4Mb)



En el siguiente apartado se indica la opción de agregar información sobre **comercio de productos**.

Se despliega un cuadro como el siguiente:

la ventanilla única de comercio internacional de china
registro de empresas de producción en el extranjero de productos alimenticios importados

comercio de exportación en los últimos 2 años

exportación de productos específicos:

tiempo de comercio de exportación:

país exportador:

salvar restablecimiento

El siguiente apartado se refiere a **información sobre producción**

中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

企业基本信息 生产相关信息 企业声明 附件信息

保存 删除



registro de empresas de producción en el extranjero de productos alimenticios importados

información básica sobre el negocio | información relacionada con la producción | declaración de la empresa | información de datos adjuntos

actualmente se encuentra en escena

información sobre ingredientes/ingredientes

núm...	el nombre del producto	nombre de la materia prim...	país de origen	la relación entre la materia ...	operar
sin datos coincidentes					

correspondencia de producción

núm...	exportar productos es...	el nombre de la empre...si el afiliado tiene un n...	el número de registro ...	si la empresa afiliada e...	operar
sin datos coincidentes					

producción y procesamiento de agua

*cabecera:

las
 empresas públicas de agua poseen fuentes de agua

*si se prueba la calidad del agua del agua de producción/procesamiento:

sí
 no

*si desinfectar:

ser no

Se solicita información sobre ingredientes.

Se solicita información sobre afiliado o proveedor de materias

Las últimas cuestiones de este apartado se refieren a producción y procesamiento de agua, y al procesamiento de productos.

registro de empresas de producción en el extranjero de productos alimenticios importados

núm...	exportar productos es...	el nombre de la empre...si el afiliado tiene un n...	el número de registro ...	si la empresa afiliada e...	operar
1	VINO	SIN AFILIADO	no	-	ser

Mostrando 1 a 1 de 1 filas

producción y procesamiento de agua

*cabecera:

las
 empresas públicas de agua poseen fuentes de agua

*si se prueba la calidad del agua del agua de producción/procesamiento:

sí
 no

*si desinfectar:

ser no

proceso de procesamiento de productos

*proceso de procesamiento del producto:

como limpieza, tiempo y temperatura de tratamiento en frío / calor, marinado, deshidratación, embalaje y otra información

carga de archivos adjuntos



carga de archivos adjuntos

(Consejo: Solo los archivos con sufijos llamados .jpg, .jpeg, .gif, .png, .bmp, .pdf, no se pueden cargar con un solo tamaño de archivo de más de 4M)

núm...	el tipo de archivo adjunto	si de...	el nombre del archivo	operar
1	diagramas de flujo del proceso de producción obligatorio	gatorio	-	-

agregar un archivo

subir/guardar apaga

El siguiente apartado se refiere a **Declaración de la empresa.**

中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

企业基本信息 生产相关信息 企业声明 附件信息

保存 删除

En este apartado hay un **modelo** que se podrá descargar y habrá que rellenar y firmar.



Este es el formato que consta en el sistema como **declaración corporativa** que hay que rellenar, firmar, sellar y adjuntar.

Declaration of the manufacturer

We hereby declare that the information and related materials submitted by this manufacturer are true and complete, and can meet the relevant regulations of China and _____ (name of exporting country or region) and the *Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food*.

Name and position of the legal representative of the manufacturer

Signature and seal of the legal representative

Date:

Por último, en el apartado final **Información Adjunta** podrán verse todos los documentos adjuntos.



企业注册

企业基本信息

*所在国家(地区): 西班牙-Spain

*所在国家(地区) 主管当局批准的注册编号: China

所在国家(地区) 注册批准机构名称:

(在华) 注册编号:

(在华) 注册时间:

(在华) 注册有效期:

*企业名称: PRUEBAVINO

*生产场所地址:

*建厂时间:

*法定代表人姓名:

*法定代表人电话:

*法定代表人邮箱:

la ventanilla única de comercio internacional de china | registro de empresas de producción en el extranjero de productos alimenticios importados

información de datos adjuntos

Consejo: Puede cargar archivos como .jpg, .jpeg, .gif, .png, .bmp, .pdf y un solo tamaño de archivo no puede exceder los 4M.

número de ...	el tipo de archivo adjunto	si debe tran...	el nombre del archivo	operar
1	certificado de producción autorizada expedido por la autoridad competente e del país en el que se encuentra	debe pasar	CERTIFICADO DE AUTORIZACION DE MAPA- CONSTITUCIÓN DE EMPRESA - PRUEBADEVINO.jpg	borrar descargar
2			DOCUMENTO - CONSTITUCIÓN DE LA EMPRESA - PRUEBADEVINO (1).pdf	borrar descargar
3	foto del producto a exportar a china	debe pasar	BOTELLA PRUEBADEVINO-PICT.jpg	borrar descargar
4	declaración de la empresa	debe pasar	DECLARACION DE ENSAYO DEL FABRICANTE.pdf	borrar descargar
5	diagramas de flujo del proceso de procesamiento	no obligatorio	CERTIFICADO DE AUTORIZACION DE MAPA- CONSTITUCIÓN DE EMPRESA - PRUEBADEVINO.jpg	borrar descargar

anterior vista previa



-CÓDIGOS HS

Desde el 20 de noviembre, se puede acceder al listado de códigos HS de la Administración General de Aduanas de China a través de la cuenta creada. Se hace notar que los códigos arancelarios chinos a 8 o 10 dígitos pueden no corresponderse con los europeos.



Una vez se accede a la cuenta, la última pestaña del menú lateral permite desplegarse



En el campo marcado con línea ovalada azul se podrá incluir el código HS para consultar si es un producto recomendado por el país exportador o si bien es un producto que no es recomendado y por tanto obligatorio el auto-registro.

En la última columna de la tabla anterior pueden aparecer:

是: to be registered by authorities. Necesita recomendación.

否: to self-registration by operator. Auto-registro.



Nota: Durante el proceso se podrá ir guardando el documento, pero en este último apartado una vez pulse grabar y seguir, quedará grabada la solicitud.

Nota: la solicitud al final exige obligatoriamente al menos incorporar tres documentos: licencia o estatutos o certificado de autoridades españolas, fotografía de los productos/marcas a exportar, y declaración de la empresa firmada y sellada.

Nota: No se puede acceder a los documentos adjuntados en la solicitud de registro una vez grabada y aceptada. No obstante, si la solicitud está siendo completada, pueden grabarse y modificarse tanto los campos como los documentos adjuntos.

Nota: El sistema no genera un número de registro de manera automática, aunque la información que se haya enviado haya sido la correcta y no haya dado error.

Se desconoce cuánto tiempo precisará el sistema o los operadores del sistema para contestar a la solicitud de registro o bien aprobación o bien denegación. En el caso de denegación, se desconoce si habrá explicación motivada de las razones o incluso si hubiese opciones para modificación de la solicitud de registro (una vez grabada y aceptada no es posible modificarla).

Pekin, 24 de noviembre 2021

Aviso: esta guía se ha elaborado para poder ayudar en la manera de lo posible a las empresas que se tenga que auto-registrar. El registro es por cuenta y riesgo de la empresa. No se dispone de instrucciones por parte de las autoridades chinas ni de ninguna guía de uso de la aplicación. La propia aplicación parece que está siendo modificada de manera continua por las autoridades chinas. Esta guía se ha elaborado con la poca información de que se dispone para que sirva de apoyo, pero este ministerio no gestiona la citada aplicación, se desconocen los errores que el sistema puede emitir, y el bloqueo que se pueda llegar a producir por su utilización sin instrucciones oficiales de la administración china.